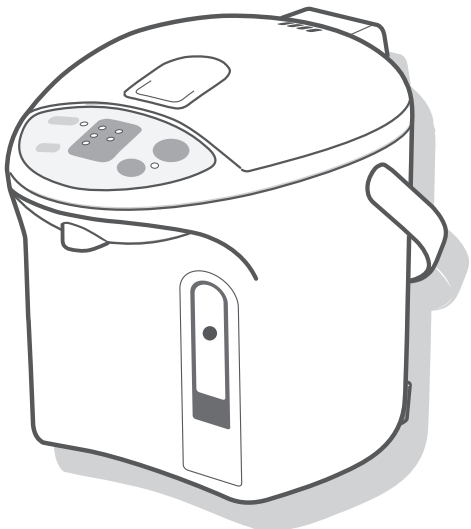
Panasonic®

# Инструкция по эксплуатации
# Інструкція з експлуатації
# Пайдалану туралы нұсқаулар

Электрический термопот
Електричний термопот
Электр термопот

Домашнего использования
Домашнього використання
Үйде пайдалануға арналған



№ модели./Модель/
Үлгі нөмірі NC-EG4000
NC-EG3000

Данное изделие предназначено только для использования в быту. Прежде чем использовать, внимательно ознакомьтесь с прилагаемыми инструкциями и бережно храните их для дальнейшего использования. Для правильного использования пароварки и обеспечения вашей безопасности, пожалуйста, внимательно прочитайте эти указания перед использованием, особенно [Меры предосторожности] на странице 5-7.

Цей пристрій призначено виключно для побутового використання. Перед початком користування приладом, уважно прочитайте інструкції, що додаються, та зберігайте їх для подальшого використання. Для правильного використання пароварки і забезпечення вашої безпеки, будь ласка, уважно прочитайте ці вказівки перед використанням, особливо [Заходи безпеки] на сторінці 19-21.

Бұл құрылғы тек үйде пайдалануға арналған. Пайдаланбай тұрып осы нұсқаулармен мұқият танысыңыз, сөйтіп оны одан әрі пайдалану үшін сақтаңыз. Пісіргішті дұрыс пайдалану және қауіпсіздікті қамтамасыз ету үшін пайдалану алдында осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз, әсіресе 33-35 беттердегі [Қауіпсіздік шаралары] бөлімін.



07_RU_OM_NC-EG2200_3000_4000_RU.indd 1 10/14/2558 BE 16:05

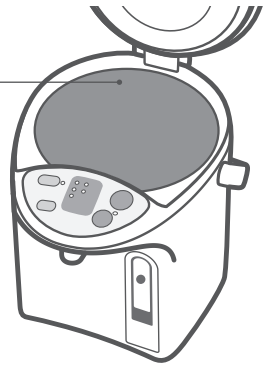
## Содержание

Основные свойства ..... 4
Меры предосторожности ..... 5–7
Наименование деталей и инструкции по уходу ..... 8–9
Как пользоваться ..... 10–11
Способы удобного использования ..... 12–13
Ежедневное обслуживание ..... 14–15
Возможные неисправности ..... 16
Замена деталей ..... 17
Технические характеристики ..... 17

# Основные свойства

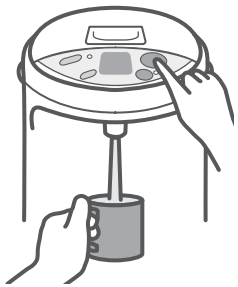
## Легкая очистка

- **Улучшение питьевых свойств воды при кипячении благодаря фтористому покрытию**
  Внутренний контейнер имеет специальное угольное покрытие, обеспечивающее легкость чистки и ухода.



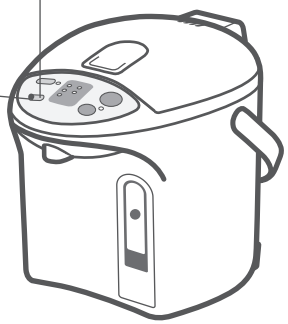
## Удобство

- **Электрический дозатор**
  (См. “Разлив воды” на стр. 10-11)
- **Капельная функция для приготовления кофе (стр. 12-13)**



## Экономичное использование

- **Таймер на 6 часов**
  (См. “Установка таймера на 6 часов” на стр. 12-13)
- **4 значения поддержания температуры воды**
  Может быть выбрана функция поддержания температуры воды на уровне 98 / 90 / 80 / 60 градусов.
  (См. “Функция поддержания температуры” на стр. 12-13)





07_RU_OM_NC-EG2200_3000_4000_RU.indd 4 10/14/2558 BE 16:05

# Меры предосторожности

Пожалуйста, полностью соблюдайте эти меры предосторожности

Для Вашей безопасности и для предотвращения материального ущерба и опасности для пользователей и других лиц, пожалуйста, внимательно прочитайте следующую инструкцию.

■ Приведенные знаки предупреждения отражают степень опасности ситуаций, к которым может привести несоблюдение мер предосторожности.

| | |
|---|---|
| **⚠ ОСТОРОЖНО** Указывает на возможность серьезных, возможно, смертельных травм. | **⚠ ВНИМАНИЕ!** Указывает на риск травм или ущерба имуществу при неправильном обращении с прибором. |

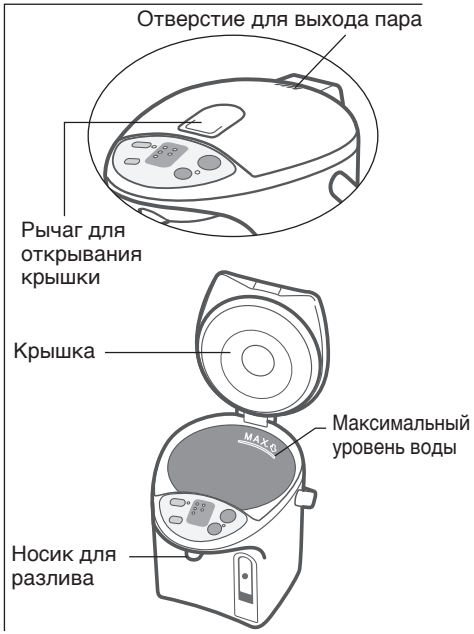
■ Объяснения пиктограмм.

| | |
|---|---|
| Запрещающий знак | Знак-требование, которому обязательно надо следовать. |

# ⚠ ОСТОРОЖНО

## Для предотвращения ожогов

- **Не роняйте прибор. Не поднимайте, не наклоняйте и не трясите прибор, а также не переносите его за крышку.**
  Если аппарат упадет или будет находиться в наклонном положении, горячая вода может вылиться через носик для разлива или отверстие для выпуска пара и стать причиной получения ожогов, даже когда клавиша Налить заблокирована.
- **Не наливайте воду выше линии, указывающей максимальный уровень воды. Если в прибор налито чрезмерное количество воды, кипящая вода может выплескиваться.**
  Горячая вода может выплеснуться, вызвав ожоги.
- **Не закрывайте крышку с силой.**
  Горячая вода может выплеснуться, вызвав ожоги.
- **Не кипятите ничего, кроме воды.**
  Не кипятите ничего, кроме воды. Не нагревайте пакетики с чаем, чайные листья, молоко, алкоголь и прочие жидкости, отличные от воды, что может привести к “убеганию” горячей жидкости или выбросу пара и вызвать ожоги. Также может засориться трубка для воды, может прогореть или заржаветь внутренний контейнер, а фтористое изолирующее покрытие может отшелушиться.
- **Не закрывайте отверстие для выпуска пара.**
  Горячая вода может перелиться, вызвав ожоги.
- **Не выливайте оставшуюся горячую воду, пока прикреплена крышка.**
  Если крышка откроется, горячая вода может резко выплеснуться, вызвав ожоги.
- **Не прикасайтесь к отверстию для выпуска пара.**
  Это может привести к ожогам. Особенно внимательно следите, чтобы маленькие дети не прикасались к отверстию для выпуска пара.




- **Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами без соответствующих знаний и опыта, если только они не находятся под наблюдением или не получают советы от лиц, отвечающих за их безопасность. Не оставляйте детей без присмотра, чтобы исключить возможность игр с прибором.**
- **Плотно закрывайте крышку.**
  Если крышка не закрыта, вода, закипая, может выплеснуться, вызывая ожоги.





07_RU_OM_NC-EG2200_3000_4000_RU.indd 5 10/14/2558 BE 16:05

# Меры предосторожности

Пожалуйста, полностью соблюдайте эти меры предосторожности

# ⚠ ОСТОРОЖНО

## Сетевой шнур

- **Не выполняйте никаких действий, которые могут привести к повреждению шнура, сетевой и корпусной вилок.**
  например, не повреждайте их, не изменяйте их конструкцию, не размещайте вблизи них горячие предметы, не перекручивайте и не растягивайте их, не ставьте на них тяжелые предметы, а также не связывайте их между собой.
  При использовании поврежденного прибора может произойти короткое замыкание или возгорание.
  - Если поврежден шнур питания, его необходимо заменить на специальный шнур, который можно приобрести у авторизованного дилера.

**Сетевой шнур**

* Форма вилки различается в зависимости от региона.

- **Не позволяйте детям прикасаться к корпусной вилке.**
  Необходимо уделить особое внимание по обеспечению безопасности детей: дети не должны брать в рот корпусную вилку. Это может привести к поражению электрическим током или к получению травмы.
- **Не подсоединяйте и не отсоединяйте вилку или корпусную вилку мокрыми руками.**
  Это может привести к поражению электрическим током.
- **Не располагайте небольшие металлические детали рядом с корпусной вилкой.**
  Это может привести к поражению электрическим током, короткому замыканию или возгоранию.
- **Во избежание поражения электрическим током и/или возгорания регулярно вытирайте пыль с вилки или корпусной вилки.**
  Водосодержащая пыль, осевшая на кабель или вилку, может стать причиной недостаточной изоляции.
  - Не используйте поврежденную вилку или незакрепленную розетку.
- **Регулярно очищайте от грязи сетевую и корпусную вилки.**
  Накопление грязи на вилке приведет к накоплению конденсата, который может вызвать повреждение шнура и нарушение изоляции, что приведет к возгоранию.
- **Включайте в розетку, подходящую по номинальной для аппарата мощности, только один прибор.**
  Если к одной розетке подключено несколько приборов, происходит накопление тепла, что может вызвать возгорание.

## Во время использования

- **Не погружайте аппарат, соединитель тела питания и тела вилку в воду и берегите его от брызг.**
  - Не наливайте в него воду непосредственно из водопроводного крана, а также не помещайте аппарат в раковину, где его дно может намокнуть.
  - Не переворачивайте аппрат вверх дном, когда его нижняя часть мокрая. Это может вызвать короткое замыкание и может привести к поражению электрическим током, а также, если из термопота переливается вода и попадает на электрические части, встроенные в его корпус,это может привести к неисправности.
- **Ни в коем случае не разбирайте, не ремонтируйте и не модифицируйте аппарат.**
  Любая попытка выполнить такие действия может привести к нарушению нормального функционирования аппарата и может привести к возгоранию или травмам.
  - Для проверки или ремонта обращайтесь, пожалуйста, к авторизованному дилеру.
- **Не используйте для хранения льда.**
  Будет образовываться конденсат, который станет потенциальной причиной поражения электрическим током и неисправности.



07_RU_OM_NC-EG2200_3000_4000_RU.indd 6 10/14/2558 BE 16:05

# ⚠ ВНИМАНИЕ!



## Для предотвращения ожогов

- **Не размещайте аппарат на неустойчивых поверхностях.**
  Прибор может упасть, вызвав ожоги.
- **Не открывайте крышку и не наливайте горячую воду во время кипячения.**
  Брызги горячей воды или пар могут вызвать ожоги.
- **Не поворачивайте аппарат во время наливания горячей воды.**
  Брызги горячей воды могут вызвать ожоги.
- **Не прикасайтесь к горячим частям аппарата во время использования или спустя короткое время после использования.**
  Это может привести к ожогам.
- **При переноске аппарата не прикасайтесь к рычагу для открывания крышки.**
  Крышка может открыться, вызвав ожоги и другие травмы.
- **Перед обслуживанием подождите, пока аппарат не остынет.**
  Горячий прибор может стать причиной ожогов.
  •Наливая горячую воду, будьте осторожны, чтобы не обжечься.
- **Открывая или закрывая крышку, держите руку подальше от пара.**
  Пар может вызвать ожоги.

## Сетевой шнур

- **Не используйте другой сетевой шнур, а также не используйте данный сетевой шнур с другими устройствами.(Не используйте шнуры питания, которые не предназначены специально для этого устройства.)**
  Это может вызвать неисправность или возгорание.
- **Если аппарат не используется, выньте вилку из сетевой розетки.**
  Ухудшение изоляции может привести к поражению электрическим током и/или возгоранию.
- **При отсоединении аппарата от розетки тяните за вилку – не за шнур.**
  Поражение электрическим током и короткое замыкание могут привести к возгоранию.

## Во время использованият

- **Не используйте аппарат на повреxностях, которые могут быть подвержены влиянию тепла в течение длительного времени.**
  Аппарат может обесцветиться или деформироваться.
- **Не размещайте вблизи стен и мебели.**
  Пар и тепло могут повредить стены и мебель, вызывая изменения окраски и деформацию.
- **Замените прокладку, если она стала практически белой. (стр. 17)**
  В противном случае горячая вода может расплескаться при наклоне или нечаянном толчке.

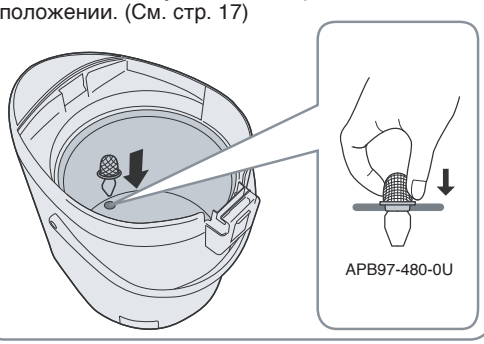


07_RU_OM_NC-EG2200_3000_4000_RU.indd 7 10/14/2558 BE 16:05

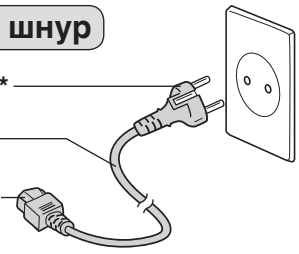
# Наименование деталей и инструкции по уходу

## Сетчатый фильтр

**(Заменяемая часть)**
Может выступать из нижней части внутреннего контейнера. Нажимая, плотно вставьте его до установки в правильном положении. (См. стр. 17)




## Сетевой шнур



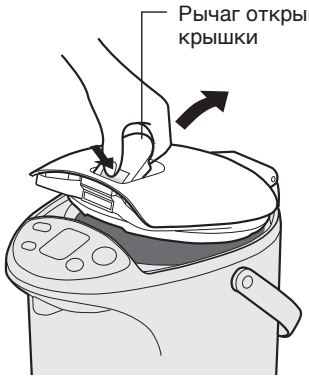

* Форма вилки различается в зависимости от региона.



07_RU_OM_NC-EG2200_3000_4000_RU.indd 8 10/14/2558 BE 16:05

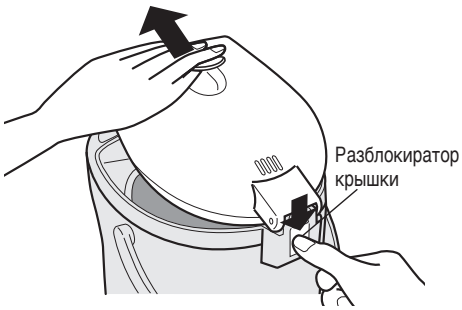
## Как снять крышку

**Нажмите на переднюю сторону рычага открывания крышки и поднимите крышку.**




**Чтобы закрыть**
Нажмите на крышку до щелчка.

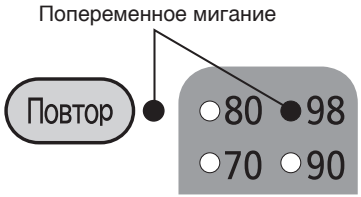
**Нажмите на разблокиратор крышки, удерживайте разблокиратор крышки и потяните крышку по наклонной.**




**Чтобы присоединить**
Вставьте крышку под углом.

## Защита от перегрева

При нагревании пустого внутреннего контейнера активизируется функция защиты от перегрева (предотвращающая нагрев пустого внутреннего контейнера). Питание отключается автоматически для предотвращения проблем, которые могут возникнуть из-за перегрева. Это сопровождается следующей индикацией.




### Возможные причины

- Кипячение количества воды меньше минимального уровня воды во внутреннем контейнере.
- После добавления воды крышка могла остаться открытой.

### Как отменить индикацию

Налейте в контейнер воду и нажмите кнопку (Повтор).

**Замечание**

При нагреве пустого внутреннего контейнера возможно появление неприятного запаха и обесцвечивание контейнера.



07_RU_OM_NC-EG2200_3000_4000_RU.indd 9 10/14/2558 BE 16:05

# Как пользоваться

## Кипячение воды

## Разлив воды

**( Электрический дозатор)**

### Перед первым использованием аппарата

1. **Налейте воду из другой емкости до максимального уровня.**
2. **Плотно закройте крышку.**
3. **Кипятите воду до тех пор, пока не погаснет индикатор Повтора.**
4. **Слейте немного воды.**
5. **Отключите его от сети и снимите крышку.**
6. **Медленно слейте всю оставшуюся горячую воду через край с маркировкой «DRAIN».**

### Для уменьшения содержания хлора в воде

**Нажмите клавишу (Повтор), чтобы замигала лампочка индикатора. (Режим длительного кипячения)**

(Если вода еще не закипела, нажмите один раз, а если вода поддерживается горячей, нажмите два раза.)

Увеличивает время кипячения до приблиз. 6 минут для уменьшения содержания хлора в воде примерно на 80%.

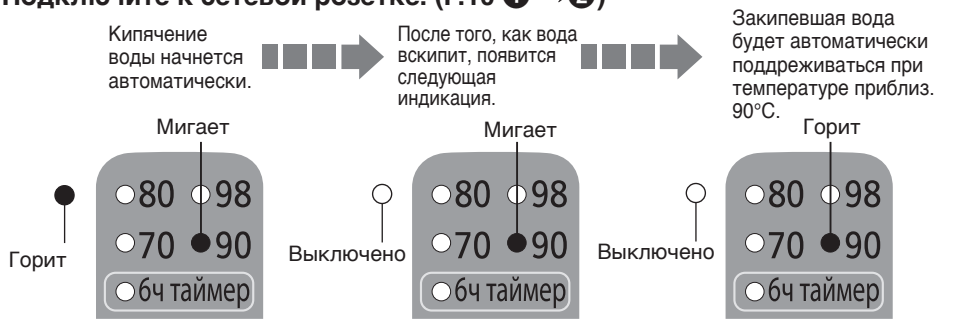
- Нажмите кнопку (Повтор) снова для кипячения.



07_RU_OM_NC-EG2200_3000_4000_RU.indd 10 10/14/2558 BE 16:05

Перелейте воду из другой емкости. Плотно закройте крышку.

**Плотно вставьте корпусную вилку горизонтально в корпус.**
**Подключите к сетевой розетке. (P.10 ❶⟶❷)**




- Горит лампочка-индикатор установленного уровня температуры воды.

**Время, необходимое для кипячения воды (приблиз.)**
NC-EG4000: 35 мин. / NC-EG3000: 27мин.
(Количество воды: Максимальное количество воды / Температура воздуха в помещении: 20°C)

**Нажмите Блок Отмена Режим кофе клавишу для снятия блокировки. Будет гореть лампочка индикатора около клавиши.**

Горит

Нажмите два раза кнопку Блок Отмена Режим кофе для медленной подачи воды.
Лампочка индикатора рядом с клавишей начнет мигать.
(См. “медленная подача” на стр. 12-13)

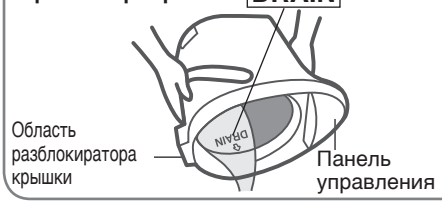
Мигает

**Нажмите Налить клавишу и налейте горячую воду.**

Клавиша Налить будет снова автоматически заблокирована через 10 секунд после окончания разлива горячей воды.

## Когда аппарат не используется

**Отсоедините его от сети и снимите крышку.**
**Осторожно вылейте оставшуюся горячую воду через край с маркировкой DRAIN.**



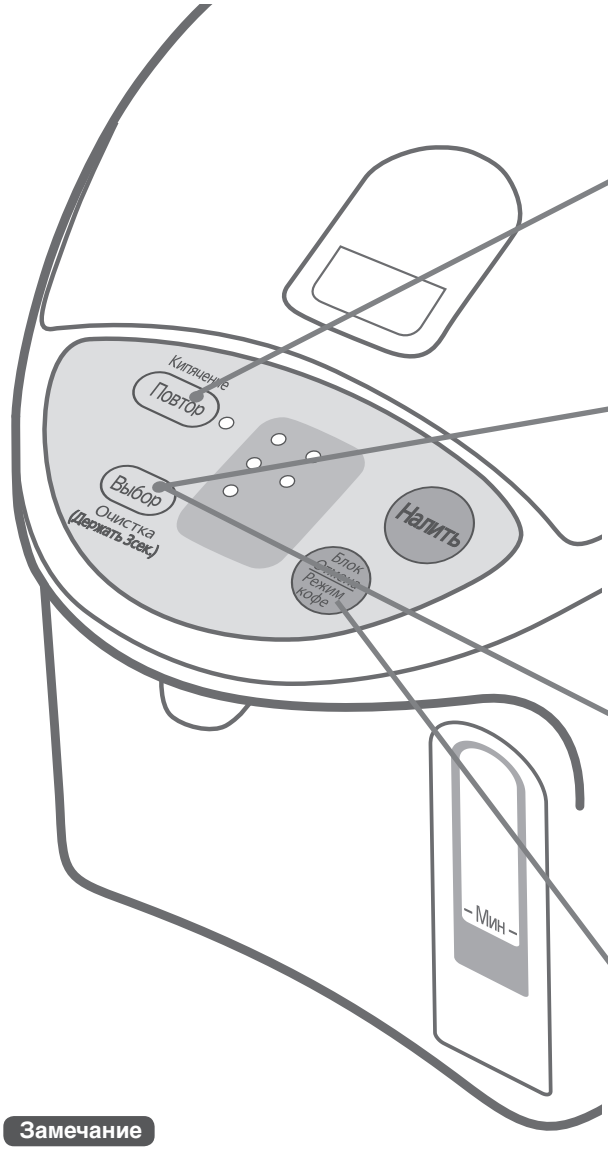

**Предостережения**

- Не выливайте воду слишком быстро.
  (Если брызги воды попадут на защелку крышки или панель управления, это может привести к неисправности.)
- Не оставляйте воду во внутреннем контейнере. ( Это может привести к тому, что контейнер покроется ржавчиной или будет издавать неприятный запах.)



07_RU_OM_NC-EG2200_3000_4000_RU.indd 11 10/14/2558 BE 16:05

# Способы удобного использования




## Повторное кипячение

- Для приготовления кофе / чая / лапши быстрого приготовления и т.п. лучше всего использовать кипящую воду.

## Функция поддержания температуры

- Для приготовления зеленого чая лучше всего использовать воду 80°.
- Для приготовления детской молочной смеси лучше всего использовать воду 70°. Перед тем, как дать смесь ребенку, обязательно остудите ее или перемешайте ее с предварительно остуженной кипяченой водой.

- Если аппарат не будет использоваться в течение короткого времени, например, если Вы уезжаете на день....

## Установка таймера на 6 часов

- При установке таймера прекращается подача электричества на нагреватель.

## Налейте необходимое количество воды, чтобы сделать заварной кофе

- Медленно слейте воду.
- Сразу после закипания подача воды может быть затруднена или может быть нестабильной.

**Замечание**

- Температуру поддержания воды или таймер можно установить как при кипячении воды, так и в состоянии поддержания температуры.
- После восстановления подачи питания в случае перерыва в подаче энергии , температура поддержания воды будет автоматически установлена на 90 градусов, даже если ранее был выбран таймер или функция поддержания воды при температуре “98”, “80” или 70 градусов.



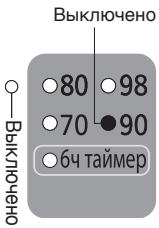
07_RU_OM_NC-EG2200_3000_4000_RU.indd 12 10/14/2558 BE 16:05

Горит

**Нажмите** Повтор **клавишу для повторного кипячения воды, которая поддерживается горячей.**

Через несколько минут вода будет кипеть.

- Установка поддрержания температуры остается неизменной.

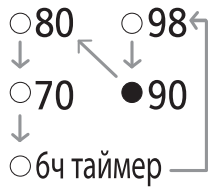



(После кипячения)

**Время, необходимое для осуществления повторногокипячения**
Из состояния поддержания температуры на 98°C: приблиз. 2,5-4 мин.
Из состояния поддержания температуры на 90°C: приблиз. 4-6,5 мин.
Из состояния поддержания температуры на 80°C: приблиз. 6-12 мин.
Из состояния поддержания температуры на 70°C: приблиз. 7-14 мин.

(Количество воды: Максимальное
Температура воздуха в помещении: 20°C)

**Нажмите** Выбор **клавишу.**



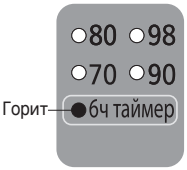

**При каждом нажатии клавиши " ● " метка будет перемещаться к следующей опции и изменять температуру-поддержания воды или устанавливать таймер.**

( При выборе поддержания температуры на уровне - 80°C)

**Время, необходимое для достижения заданной температуры поддержания воды**
90→98 : приблиз. 2-3 мин.
90→80 : приблиз. 0,5-1 час
90→70 : приблиз. 1,5-2,5 час

(Количество воды: Максимальное
Температура воздуха в помещении: 20°C
Предыдущая установка поддержания температуры: 90°C)

Через небольшой промежуток времени температура воды будет поддерживаться на уровне 80 °C.




**Через 6 часов таймер выключится и вода начнет кипятиться**
По достижении температуры кипения температура воды будет поддерживаться на уровне 90°C.

Мигает

**Нажмите клавишу** Блок Отмена Режим кофе **два раза, затем нажмите клавишу** Налить**, чтобы сделать заварной кофе**

- Автоматически напоминает через 30 секунд после выливания воды.
- Чтобы снова слить горячую воду, нажмите клавишу Налить прежде, чем пройдет 30 секунд.
- Клавиша Налить будет автоматически заблокирована через 10 секунд, если клавиша Налить не будет нажата.

Каждый раз при нажатии клавиши Блок Отмена Режим кофе функция будет переключаться следующим образом.

→ Автоблокировка → Наливание (лампа горит) → Медленная подача (лампа мигает) →



07_RU_OM_NC-EG2200_3000_4000_RU.indd 13 10/14/2558 BE 16:05

# Ежедневное обслуживание

(Перед очищением обязательно отсоедините вилку от сети, вылейте воду и дайте аппарату остыть.)

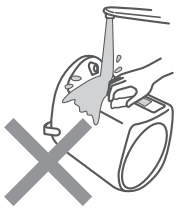
## Основное устройство и крышка

**Очищайте влажной тщательно отжатой тканью.**

- Не мочите и не опускайте основное устройство в воду.

(Если через дно или носик для разлива внутрь основного устройства попадет вода, это может также попасть на электические части основного устройства и может привести к неисправности.)

- Не используйте моющие средства. ( Они могут оставлять после себя неприятные запахи.)
- Не используйте бензин или растворители. (Они могут повредить поверхность.)



## Внутренний контейнер

**Очищайте влажной мягкой губкой.**

- Не используйте полировочный порошок, жесткие или нейлоновые щетки.

(Они могут повредить фтористое покрытие внутреннего контейнера.)

### О накипи

При использовании этого аппарата минеральные вещества, содержащиеся в воде (например, кальций), могут осаждаться на внутреннем контейнере или сетчатом фильтре. Такое явление называется “накипью”, и является безвредным.

- Молочно-белая песочная поверхность (в результате осаждения кальция)
- Белые или блестящие плавающие частицы (кристаллы минеральных веществ)
- Изменение окраски покрытия, например, темно-коричневые, серые или зеленые области (осаждение ионов металлов на фтористом покрытии)

Это не является ни изменением окраски или коррозией самого внутреннего контейнера, ни отслаиванием фтористого покрытия.

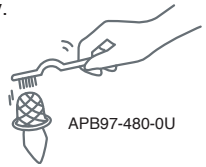
**Очистите внутренний контейнер с помощью лимонной кислоты. (См. стр. 15)**

## Сетчатый фильтр

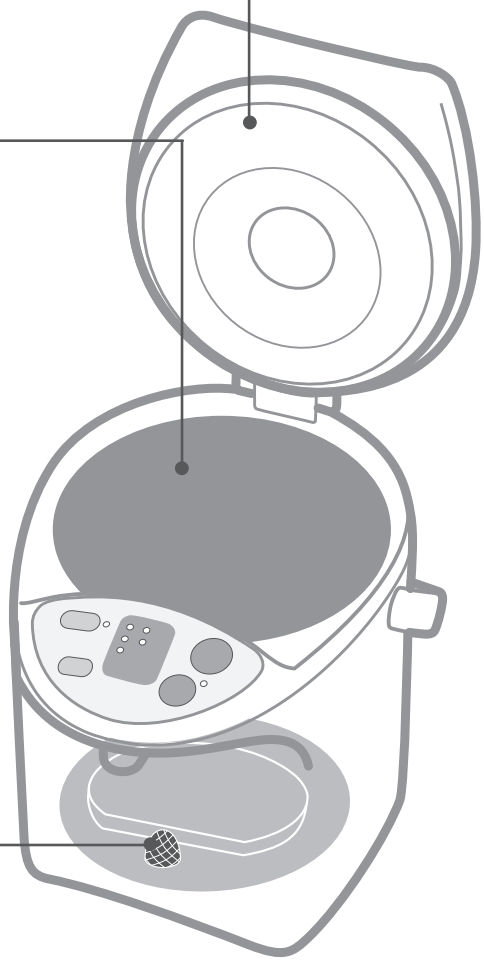
**Очистите фильтр щеткой.**

Если фильтр засорится, через него не сможет свободно циркулировать вода.

* После очищения фильтра обязательно заново прикрепите его к внутреннему контейнеру.



APB97-480-0U



### Для хранения аппарата

- Тщательно высушите его.
- Поместите его в пластиковый пакет и заклейте его, чтобы избежать попадания внутрь насекомых.



07_RU_OM_NC-EG2200_3000_4000_RU.indd 14 10/14/2558 BE 16:05

## При образовании накипи Очистите с помощью лимонной кислоты

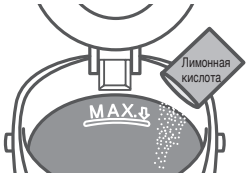
(один раз каждые два или три месяца)

**1** **Убедитесь, что к контейнеру прикреплен сетчатый фильтр.**

**2** **Насыпьте во внутренний контейнер лимонную кислоту.**

- Количество лимонной кислоты, которое необходимо использовать за один раз: 80 г (два пакетика) или семь столовых ложек без горки

* В случае если лимонной кислоты нет в наличии, поместите 1-2 ломтика лимона, завернутые в тонкую ткань, во внутренний контейнер. (Моющая способность лимона менее эффективна моющей способности лимонной кислоты.)

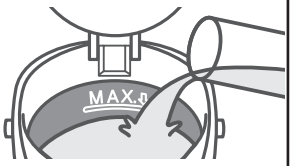



**Лимонная кислота имеется в наличии у официальных дилеров. (№ модели: SAN-80N)**

* Следуйте инструкции по очищению, напечатанной на упаковке лимонной кислоты.

* Поскольку используемая для очищения лимонная кислота является пищевой добавкой, она безвредна для человека.

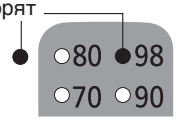
**3** **Добавьте воды до отметки максимального уровня воды и хорошо перемешайте лимонную кислоту с водой. Закройте крышку.**




**4** **Немедленно после перемешивания подсоедините к сети и нажимайте (Выбор) клавишу более 3 сек.**

Начинается очистка → Окончание очистки

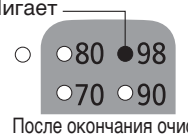
Горят




Во время очищения индикаторы будут гореть попеременно.

**Время очистки (приблиз.)**
NC-EG4000: 50 мин.
NC-EG3000: 42 мин.

Мигает




После окончания очистки будет мигать один индикатор.

**5** **Вылейте немного воды через носик, затем отсоедините от сети, снимите крышку и вылейте горячую воду через край с отметкой 'DRAIN'.**

**6** **Налейте воду и вскипятите ее для удаления запаха лимонной кислоты. Затем слейте горячую воду так же, как описано в пункте 5.**

- Для удаления цветного налета выше максимального уровня воды слегка потрите внутри влажной губкой.
- Если цветной налет не удаляется губкой, очистите внутренний контейнер несколько раз, используя лимонную кислоту.

**Предостережения**

- Для устранения любого изменения цвета в месте над максимальным уровнем воды, слегка потрите его внутри влажной мягкой губкой.
- Не наливайте воду выше линии, указывающей максимальный уровень воды.
- Наливайте в контейнер только питевую воду из-под крана (не наливайте горячую воду). Горячая вода может выплеснуться, вызвав ожоги.



07_RU_OM_NC-EG2200_3000_4000_RU.indd 15 10/14/2558 BE 16:05

# Возможные неисправности

Перед обращением в сервисный центр, пожалуйста,проверьте следующие возможные причины.

| Если... | Возможная причина | Как исправить |
|---|---|---|
| **В горячей воде плавают белые или блестящие частички. Молочно-белая поверхность внутреннего контейнера.** | • Причиной этого является “накипь”. (См. стр. 14) Это не частички фтористого покрытия. *При нагревании воды с большим количеством минеральных примесей, например, минеральной или ионизированной воды, с большей вероятностью будет образовываться накипь или белый налет. | • Очистите внутренний контейнер влажной губкой. (См. стр. 14)<br>• Если накипь все еще остается, очистите с помощью лимонной кислоты. (См. стр. 15) |
| **Звуки закипания воды стали громче.** | • При образовании накипи, звуки закипания воды становятся громче. | |
| **Горячая вода пахнет хлором.** | • Наличие запаха хлора зависит от содержания хлора в водопроводной воде. | • Нажмите клавишу Повтор для уменьшения хлора. (См. стр. 10) |
| **Горячая вода имеет неприятный запах.** | • Пока аппарат новый, возможен слабый запах резины от некоторых деталей. Это исчезнет при дальнейшем использовании.<br>• Если аппарат установлен на таких поверхностях, как виниловые покрытия, вода в термопоте может приобрести неприятный запах. | |
| **Горячая вода самопроизвольно выливается.** | • Вода налита выше максимального уровня. | • Уменьшите количество воды. |
| **Вода с трудом выливается из носика.** | • Сетчатый фильтр может засориться инородными веществами, такими как “накипь”. (См. стр. 14)<br>• Когда во внутреннем контейнере накапливается накипь и оставшаяся горячая вода находится на низком уровне, горячая вода вытекает без затруднений.<br>• Сразу же после закипания горячая вода может вытекать неравномерно. | • Очистите фильтр щеткой.<br>• Если накипь невозможно удалить, замените фильтр. (См. стр. 17) |
| **Лампочки индикатора попеременно мигают.** | • Активизирована функция защиты от перегрева (См. стр. 9) | • Добавьте воду и нажмите клавишу Повтор. |
| | • Лампочки индикаторов могут мигать поочередно при добавлении кипящей воды в зависимости от способа добавления. | • Нажмите клавишу Повтор. |
| | • Если внутренний контейнер очищается лимонной кислотой, она могла налипнуть на дно контейнера. | • Отсоедините от сети и хорошо размешайте лимонную кислоту до ее полного растворения. |
| **Горячая вода не выливается из носика.** | • Включена автоматическая блокировка. | • Нажмите клавишу Блок Отмена Режим кофе. |

- Если после проверки приведенных выше возможных причин, не удается выявить проблему, или если Вы заметили что-либо необычное, отсоедините корпусную вилку от аппарата. Подождите по крайней мере 10 сек., а затем заново подсоедините вилку.
- Полупрозрачная внутренняя часть внутри крышки может со временм пожелтеть. Это не оказывает влияние на работу аппарата.
- Дробный звук в крышке исходит от небольших шарообразных компонентов, предотвращающих вытекание воды в случае переполнения аппарата. Если температура воздуха в помещении очень высокая, наружная температура основного устройства может достигать приблиз. 55°C.

| | | |
|---|---|---|
| **Не включается электропитание аппарата.** | • Вы налили воду непосредственно из-под крана. | • Если электрические компоненты попадут в воду, они сломаются. Относительно ремонта обратитесь в сервисный центр. |
| | • Вы поместили аппарат в раковину. | |
| | • Вы перевернули аппарат вверх дном и дно намокло. | |
| | • Вы вымыли аппарат водой. | |
| **Лампочки индикаторов “Повтор” и “80” попеременно мигают.** | • Это неисправность датчика.<br>• Обратитесь в магазин, в котором вы сделали покупку. | |

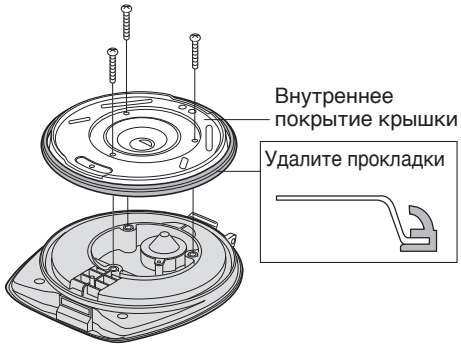


07_RU_OM_NC-EG2200_3000_4000_RU.indd 16 10/14/2558 BE 16:05

# Замена деталей

### Набор резиновых прокладок

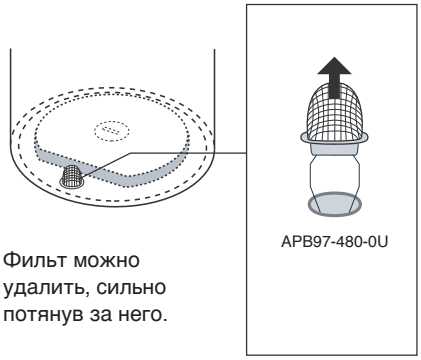
Если между контейнером и крышкой выходит пар, замените резиновые прокладки. Возможно, они потеряли гибкость, на них появились трещины и т.п.




Снимите крышку, отвинтите 3 самореза и снимите с крышки внутреннее покрытие. Замените резиновые прокладки, а затем поместите на место внутреннее покрытие крышки и зафиксируйте ее саморезами.

### Сетчатый фильтр

Замените фильтр, если невозможно удалить посторонние вещества, засорившие фильтр, даже после очищения щеткой и т.п.




Фильт можно удалить, сильно потянув за него.

**Расходные материалы можно приобрести у авторизованного дилера.**

| Название части | № части |
|---|---|
| Набор резиновых прокладок | APH65-480 |
| Сетчатый фильтр | APB97-480-0U |



# Технические характеристики

| № модели | | | NC-EG4000 | NC-EG3000 |
|---|---|---|---|---|
| Питание | | | 220 В ~ 50 Гц | |
| Потребляемая мощность | | | 700 Вт | |
| Средняя потребляемая мощность при поддержании температуры (приблиз.) (Количество воды: максимальное Температура воздуха в помещении: 20°C) | | при 98 | 49 Втч | 45 Втч |
| | | при 90 | 43 Втч | 39 Втч |
| | | при 80 | 35 Втч | 31 Втч |
| | | при 70 | 30 Втч | 26 Втч |
| Размеры (ручка опущена) | Высота (приблиз.) | | 32,4 см | 27,5 см |
| | Ширина (приблиз.) | | 21,7 см | 21,7 см |
| | Глубина (приблиз.) | | 28,7 см | 28,7 см |
| Масса (со шнуром питания) (приблиз.) | | | 2,2 кг | 2,1 кг |
| Номинальный объем (приблиз.) | | | 4,0 л | 3,0 л |

* При определенных условиях, например, на очень большой высоте над уровнем моря и при очень низкой температуре, аппарат может не работать должным образом. Пожалуйста, избегайте использования аппарата при таких условиях.

* Если аппарат находится в холодном помещении и не используется, обязательно слейте из него воду. Оставшаяся во внутреннем контейнере вода может замерзнуть, что вызовет его повреждение.



07_RU_OM_NC-EG2200_3000_4000_RU.indd 17 10/14/2558 BE 16:05

Дату изготовления Вы можете узнать по номеру, который размещен на нижней части устройства.

X XX XXX
- 1–ая цифра: год (последняя цифра номера года)
  5 - 2015, 6 - 2016, 7 - 2017
- 2–ая и 3–я цифра: месяц (в цифровом выражении)
  01 – Январь, 02 – Февраль, ··· 12 – Декабрь

Установленное изготовителем время службы (годности) этого устройства равняется 7 годам от даты изготовления при условии, что эксплуатация происходит в точном соответствии с данной инструкцией и при соответствии условий работы техническим стандартам, предусмотренным для этого устройства.

**Информация об утилизации:**
Если от этого изделия необходимо избавиться, обратитесь к местным органам власти или дилеру и спросите о правильном методе утилизации.

**Условия гарантии в Украине**
Компания Panasonic Corporation предоставляет на данное изделие, поставляемое в Украину, гарантию производителя сроком на 1 год.

---

Өндіру күнін құрылғының төменгі жағында орналасқан кодта табуға болады.

X XX XXX
- 1–ші цифр – жыл (жылдың соңғы саны)
  5 - 2015, 6 - 2016, 7 - 2017
- 2-ші және 3-ші цифр - ай (айдың нөмірі)
  01 – қаңтар, 02 – ақпан, ··· 12 – желтоқсан

Осы құрылғының өндіруші мәлімдеген жұмыс істеу кезеңі (қызмет көрсету мерзімі) жабдық осы нұсқаулыққа толығымен сай және құрылғылардың осы түрінің техникалық сипаттамаларына сай жұмыс жағдайларында пайдаланылса, өндірілген күнінен бастап 7 жылды құрайды.

**Қоқысқа тастауға байланысты ақпарат:**
Егерде бұл заттан құтылайын десеңіз, сол елдегі мемлекет органдарына немесе дилерге байланысыңыз.

**Қазақстан Республикасы территориясындағы өнім сапасы бойынша наразылықтарды қабылдайтын уәкілетті ұйым:**
АҚ «Панасоник Маркетинг СНГ», Қазақстан,
050057 Алматы қаласы., Тимирязев көш. 42, 30-шы ғимарат
Panasonic ақпарат орталығы:
+7 (727) 298-09-09 - Алматы мен Орта Азиядан қонырау шалу үшін
8-8000-809-809 - Қазақстан бойынша стационарлы телефондар арқылы тегін

**Организация, уполномоченная на принятие претензий по качеству продукции на территории Республики Казахстан:**
АО “Панасоник Маркетинг СНГ” Казахстан,
050057 г. Алматы, ул. Тимирязева 42, здание 30.
Информационный центр Panasonic:
+7 (727) 298-09-09 -Для звонков из Алматы и Центральной Азии.
8-8000-809-809 -Звонок по Казахстану со стационарных телефонов бесплатный



07_RU_OM_NC-EG2200_3000_4000_KZ.indd 46 10/20/2558 BE 08:57

**Панасоник Корпорэйшн**
**Панасонік Корпорейшн**
**Панасоник Корпорэйшн**
Website : http://panasonic.com
Cooking Website : http://cooking.panasonic.ru/
© Panasonic Corporation 2015

Напечатано в Таиланде
Надруковано у Таїланді
Тайландта басып шығарылған
Printed in Thailand

PZ05K694
TP0815E11015